

DIE FARBEN IM ALTEN TESTAMENT
EINE TERMINOLOGISCHE STUDIE

Abhandlung
zur Erlangung der Doktorwürde
der Philosophischen Fakultät I
der
Universität Zürich

vorgelegt von
Roland Léon Gradwohl
von Basel

Angenommen
auf Antrag von Herrn Professor Dr. Hans Wildberger

L. Speich
Zürich
1962



Hinweis: Den Druck der ganzen Arbeit besorgt die Verlagsbuchhandlung Alfred Töpelmann, Berlin als Beiheft 83 zur ZEITSCHRIFT FÜR DIE ALT-TESTAMENTLICHE WISSENSCHAFT.

I n h a l t s v e r z e i c h n i s

Vorwort

Abkürzungen, Transkription

Einleitung

Hauptteil

A. DIE FARBQUALITÄTEN

I. R o t

1. die Wurzel ³dm
2. die Wurzel ḥmr
3. *šārōq
4. ḥāmūš
5. šāhōb
6. *šāhōr
7. pā³rūr
8. Zusammenfassung

II. G r ü n / G e l b (die Wurzel jrq)

III. B l a u

IV. W e i s s

1. lābān und seine Derivate
2. die Wurzel ḥwr
3. būš, bēšā

V. S c h w a r z

1. ḥūm
2. die Wurzel šhr

VI. F l e c k e n - u n d S t r e i f e n m u s t e r

VII. I n d i r e k t e F a r b a n g a b e n

Zusammenfassung der Weiss-Schwarz-Terminologie

B. DIE PIGMENTFARBEN

Vorbemerkung zu "malen", "färben"

I. Die t i e r i s c h e n Pigmente

1. der Purpur
2. Karmesinrot

II. Die p f l a n z l i c h e n Pigmente

III. Die m i n e r a l i s c h e n Pigmente

1. pūk, 2. kāḥal, 3. šēḥōr, 4. dējō, 5. siqrā, 6. šāšar,
7. šārād, 8. gīr, sīd

Zusammenfassung

DIE ENTWICKLUNG DER ATL. FARBNOMENKLATUR

ANHANG Ueberblick über die Nominalbildung bei den F.-Termini

ANMERKUNGEN

LITERATURVERZEICHNIS

Register der Bibelstellen und der hebräischen Termini

V O R W O R T

Soweit uns bekannt ist, wurde bisher noch nie der Versuch unternommen, die atl. Farbterminologie umfassend darzustellen.

Die älteren Arbeiten über die biblischen Farben, beispielsweise von Bähr und Delitzsch (s. im Literaturnachweis), begnügten sich mit sprachlichen Hinweisen, um sich darauf ihrem Hauptanliegen, der symbolischen Deutung der Farben zuzuwenden. Dass sich ihre diesbezüglichen Thesen heutzutage nicht mehr vertreten lassen, versteht sich vollauf, wenn man bedenkt, dass ihren Ausführung nicht Aspekte der vergleichenden Religionswissenschaft und der Textkritik, sondern bloss allgemeine physikalische und physiologisch-psychologische zugrunde lagen. Jedenfalls ist die Ausbeute an sprachlichen Erkenntnissen, die man aus diesen Werken gewinnt, äusserst minim. Die neueren Arbeiten wenden sich einerseits einzelnen, wenn auch sehr wichtigen, so aber doch immer bloss engbegrenzten Problemen zu-- z.B. neben den Bibelkommentaren die Artikel von Köhler, Hertzberg ("Grüne Pferde"), Rignell u.a.m.--, oder aber andererseits versuchen sie nicht zu forschen, sondern bereits Bekanntes zusammenfassend zu überblicken. Man denke beispielsweise an die Lexika von Galling, Haag u.a. und an den Artikel von Guillaumont, der als populärer Vortrag gehalten wurde und daher nicht in die Tiefe gehen konnte.

Die vorliegende Arbeit, die im November 1961 von der Philosophischen Fakultät I der Universität Zürich als Inaugural-Dissertation angenommen worden ist, versucht die bestehende Lücke teilweise auszufüllen. Sie berücksichtigt die vorhandene Literatur, soweit sie zugänglich war. Es sind im Wesentlichen sprachliche und textkritische Probleme, die besprochen werden. Einer späteren Untersuchung soll es vorbehalten sein, darauf aufbauend die Bedeutung der Farben in religionsgeschichtlicher Perspektive zu erhellen.

Ich möchte an dieser Stelle meinem verehrten Lehrer, Herrn Prof. Dr. Hans Wildberger für seine unermüdliche Unterstützung meinen herzlichsten Dank aussprechen. Er hat mir von Anfang an hilfreich zur Seite gestanden und die Arbeit durch zahlreiche Hinweise und wertvolle Ratschläge bereichert. Sehr zu Dank verpflichtet bin ich des fernerer den Herren Professoren W. Baumgartner (Basel), H.W. Hertzberg (Kiel), N.H. Tur-Sinai (Jerusalem/Israel), Oberrabbiner Dr. Z.Taubes, Rabbiner Dr. J. Teichman, Dr. A.Stutschinsky (alle in Zürich).

Dem Herausgeber der ZAW, Herrn Prof. D.Dr. Georg Fohrer (Wien), sowie der Verlagsbuchhandlung Alfred Töpelmann (Berlin) gilt für ihre Bereitschaft, die Studie als Beiheft zur ZAW zu publizieren, mein ganz besonderer Dank.

Zürich, im März 1962

R.G.

A b k ü r z u n g e n

AASF	Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Helsinki
AB	Analecta Biblica
AH	Delitzsch "Assyrisches Handwörterbuch"
AkpAW	Abhandlungen der königl.-preuss. Akademie der Wissenschaften
AO	Analecta Orientalia
APAW	Abhandlungen der preuss. Akademie der Wissenschaften
AS	Dalman "Arbeit und Sitte in Palästina"
AT	Altes Testament
atl.	alttestamentlich
BDB	Brown-Driver-Briggs "A Hebrew and English Lexicon"
Bia	Sperber "The Bible in Aramaic"
BH	Biblia Hebraica, ed. R.Kittel
BLGr	Bauer-Leander "Historische Grammatik"
BRL	Galling "Biblisches Reallexikon"
BroLex	Brockelmann "Lexicon Syriacum"
BWAT	Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament
CAD	The Assyrian Dictionary, Chicago
chW	Levy "Chaldäisches Wörterbuch"
CMAI	Driver "Canaanite Myths and Legends"
D	Deuteronomiker
DdlB	Dictionnaire de la Bible, ed. Vigouroux
DoB	Dictionary of the Bible, ed. Hastings
E	Elohist
EEI	Eissfeldt "Einleitung in das Alte Testament"
GB	Gesenius-Buhl "Wörterbuch"
HdNw	Handwörterbuch der Naturwissenschaften
HdtA	Handbuch des deutschen Aberglaubens
HfM	Historisk-filologiske Meddelelser
HR	Hatch-Redpath "Concordance"
HUCA	Hebrew Union College Annual
J	Jahwist
JE	The Jewish Encyclopedia
JPOS	Journal of the Palestine Oriental Society
JSS	Journal of Semitic Studies
KSVH	Kungl. Svenska Vetenskapsakademiens Handlingar
Lex.	Köhler-Baumgartner "Lexicon"
LS	Liddell and Scott "A Greek-English Lexicon"
LXX	Septuaginta
MT	masoretischer Text
MVAeG	Mitteilungen der Vorderasiatisch-ägyptischen Gesellschaft
MVG	Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft
NAWGö	Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
P	Priesterschrift
PS	Payne-Smith "Thesaurus Syriacus"
RB	Revue biblique
RGG	Religion in Geschichte und Gegenwart
RLVG	Reallexikon der Vorgeschichte

RpThK	Realencyclopaedie für protestant. Theologie und Kirche
RVV	Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten
SkAW	Sitzungsberichte der kaiserl. Akademie der Wissenschaften
SREi	Sellin-Rost "Einleitung in das Alte Testament"
Tg	Targum
ThWzNt	Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament
ThZ	Theologische Zeitschrift
V	Vulgata
v.l.	varia lectio
VT	Vetus Testamentum
WO	Die Welt des Orients
WTM	Levy "Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim"
wVdtOG	Wissenschaftl. Veröffentlichung der deutschen Orient-Gesellschaft
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
ZAW	Zeitschrift für die atl. Wissenschaft
ZDMG	Zeitschrift der deutschen morgenl. Gesellschaft
ZSem	Zeitschrift für Semitistik und verwandte Gebiete
ZVV	Zeitschrift des Vereins für Volkskunde

Zur T r a n s k r i p t i o n

Bei Zitaten aus der Literatur wurde in der Regel die Transkription des betreffenden Werks beibehalten

1. Zur Transkription hebräischer Vokabeln

ʿālāf	ʾ	qōf	q
zājin	z	śin	ś
hēt	ḥ	šīn	š
ṭēṭ	ṭ	tāw	t
kaf	k	langer Vokal =	-
sāmāk	s	šērē	e
ʿajin	ʿ	s ^e gōl	ä
pē	p (nach Vokal f)	ḥāṭēf-Vokale werden etwas hochgestellt	
šādē	š		
qāmāš ḥāṭūf	o		

2. Bei der Transkription arabischer und syrischer Wörter ist zusätzlich zu beachten, dass frikative Aussprache durch einen Strich unter dem betreffenden Konsonanten (_) gekennzeichnet wird.
arabisch ǧim= ḡ, ḥa= ḥ̣, ḥa= ḥ̣, ǧain= ḡ̣.

3. Akkadische und ugaritische Termini werden so wiedergegeben, wie sie in den betreffenden Lexika angeführt sind.

4. Griechisch

ētha	ē	psi	ps
thēta	th	ōmega	ō
xi	x	der Diphthong oy=ou	
phi	ph		
chi	ch		

Abegg, Emil "Die Sprachen der Naturvölker als Ausdrucksformen des primitiven Bewusstseins" in *Studia Philosophica* XX, 1960, 1ff.

Albright, William Foxwell "Book review" in *JPOS*, 1935, 344

Alt, Albrecht "Zur Talionsformel" in "Kleine Schriften zur Geschichte des Volkes Israel", Bd. I (München 1953), 341ff.

The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago (=CAD), bisher Bd. 3-7,1 (Buchstaben D-J), Chicago 1956-

Bähr, Karl "Symbolik des mosaischen Cultus", 2Bd., Heidelberg 1839 und 1874

Barrois, A.-G., "Manuel d'archéologie biblique", 2Bd., Paris 1939 und 1953.

Barth, J. "Wurzeluntersuchungen zum hebräischen und aramäischen Lexicon", Leipzig 1902

Bauer, Hans "Die hebräischen Eigennamen als sprachliche Erkenntnisquelle" in *ZAW* 1930, 73-80

Bauer, Hans-Leander, Pontius "Historische Grammatik der hebräischen Sprache des Alten Testaments", Halle 1922

Bauer, Leonhard "Deutsch-arabisches Wörterbuch der Umgangssprache in Palästina und im Libanon", Wiesbaden 1957

Bauer, Walter "Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur", Berlin 1958 (5. Aufl.)

Baumgartner, Walter - Eglin, Max "Ein Gegenstück zum biblischen Manna" in *ThZ* 1948, 235ff.

Beer, Georg - Meyer, Rudolf "Hebräische Grammatik", 2Bd., Göschen, Berlin 1952.1955

Ben Jehuda, Elieser "Thesaurus totius Hebraeitis et veteris et recentioris" 14 Bd., Jerusalem 1940-52 (hebr.)

Bénédict, Georges "Objets de toilette" in *Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée de Caire*, Kairo 1911

Benzinger, Immanuel "Hebräische Archäologie", Leipzig 1927 (3. Aufl.)

Bergsträsser, G. "Einführung in die semitischen Sprachen", München 1928

ders. "Semitistisch-hebraistische Bemerkungen zu Yahuda's Buch" in *ZSem* 1930, 1ff (zu ^adāmā)

Berkusky, Hans "Zur Symbolik der Farben" in *ZVW* 1913, 146-163.250.265

Bertholet, Alfred "Kulturgeschichte Israels", Göttingen 1919

Bezold, Carl "Babylonisch-assyrisches Glossar", Heidelberg 1926

Boller, Ernst "Physik der Farben" in "Einführung in die Farbenlehre",
Sammlung Dalp, Bern 1947, 1-40

Borée, Wilhelm "Die alten Ortsnamen Palästinas", Leipzig 1930

Born, Wolfgang "Purpur" und "Scharlach" in Ciba-Rundschau 1936, Nr. 4,
bezw. Nr. 7

Bossert, Helmuth Th. "Altsyrien", Tübingen 1951

Brehms Tierleben, Bd. 1: Die niederen Tiere, Leipzig-Wien 1918
Bd. 2: Die Vierfüssler, Insekten und Spinnenkerfe,
Leipzig-Wien 1915
Die Säugetiere Bd. III, Leipzig-Wien 1915

Brinkmann, Donald "Psychologie der Farben" in "Einführung in die
Farbenlehre", Sammlung Dalp, Bern 1947, 91-126

Brockelmann, Carl "Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen
Sprachen", 2Bd., Berlin 1908/13

ders. "Hebräische Syntax", Neukirchen 1956

ders. "Lexicon Syriacum", Helle 1928

Brown, Francis - Driver, S.R. - Briggs, Charles "A Hebrew and English
Lexicon of the Old Testament based on the Lexicon of William
Gesenius", Oxford 1907

Cohn-Wiener, Ernst "Die jüdische Kunst. Ihre Geschichte von den Anfängen
bis zur Gegenwart", Berlin 1929

Dalman, Gustaf "Arbeit und Sitte in Palästina", 7Bd., Gütersloh 1928-42

Delitzsch, Franz "Farben in der Bibel" in RpThK V 755-762

ders. "Iris, Farbenstudien und Blumenstücke", Leipzig 1888

Delitzsch, Friedrich "Assyrisches Handwörterbuch", Leipzig 1896

ders. "Die Lese- und Schreibfehler im Alten Testament", Berlin-Leipzig 1920

Dozy, R. "Supplément aux dictionnaires arabes", 2Bd., Leiden-Paris 1927
(2. Aufl.)

Driver, G.R. "Babylonian and Hebrew Notes" in WO 1954, 19-25, über
n^eḥōšāt muṣḥāb S. 24f.

ders. "Canaanite Myths and Legends", Edinburgh 1956

ders. "Technical Terms in Pentateuch" in WO 1956, 254-263

Dussaud, René "L'art phénicien du II^e millénaire", Paris 1949

ders. "Précisions épigraphiques touchant les sacrifices puniques d'enfants" in Comptes-rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, Paris 1946, 371-387

Eglin, Max "Ein Gegenstück zum biblischen Manna" (über Honigtau), in ThZ 1948, 236f.

Eissfeldt, Otto "Einleitung in das Alte Testament", Tübingen 1956 (2. Aufl.)

ders. "Molk als Opferbegriff im Punischen und Hebräischen und das Ende des Gottes Moloch", Halle 1935

Faymonville, K. "Die Purpurfärberei", Diss., Heidelberg 1900

Forbes, R.J. "Studies in Ancient Technology", Bd. III: "Cosmetics and Perfumes in Antiquity" 1-49, "Wine" 70-83, "Paints, Pigments, Inks and Varnishes", 202-255 (Leiden 1955). Bd. IV: "Dyes and Dyeing", 98-148 (Leiden 1956)

Fraenkel, Meir "Bemerkungen zum hebräischen Wortschatz" in HUCA 1960, 55f. (zu būṣ, 85f., zu karkōm, 96f.)

Frankfort, Henri "The Art and Architecture of the Ancient Orient", Penguin Books, 1954

Frazer, James Georg "The Golden Bough. A Study in Magic and Religion", London 1950

Friedländer, Ludwig "Sittengeschichte Roms", Köln 1957 (2. Aufl.)

Friedrich, J. "Phönizisch-punische Grammatik" in AO Bd. 32, 163ff (=Register)

Galling, Kurt "Biblisches Reallexikon", Tübingen 1937

ders. "Zur Lokalisierung von Debīr" in ZDPV 70, 1954, 135ff.

Gardiner, Alan H. - Davies, Nina M. "La peinture égyptienne ancienne", Paris 1953

Georges, Karl Ernst "Lateinisch-deutsches Handwörterbuch", 4Bd., Hannover-Leipzig 1912-19 (8. Aufl.)

Gesenius, Wilhelm "Hebräische Grammatik", ed. E.Kautzsch, Leipzig 1902 (27. Aufl.)

Gesenius, Wilhelm - Buhl, Frants "Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament", 17. Aufl., Leipzig 1921

Goethe, Johann Wolfgang "Schriften zur Farbenlehre", 17. Band der Gedenkausgabe, Artemis, Zürich 1949

Göthlin, Gustaf E. "The Fundamental Colour Sensations in Man's Colour Sense" in KSVH 1943, Bd. 20, Nr. 7

ders. "Studien über die Energieschwelle für die Empfindung Rot in ihrer

Gordon, Cyrus H. "Ugaritic Manual", Rom 1955

Grapow, Hermann "Die bildlichen Ausdrücke des Aegyptischen. Vom Denken und Dichten einer altorientalischen Sprache", Leipzig 1924

Guillaumont, A. "La désignation des couleurs en Hébreu et en Araméen" in "Problèmes de la couleur" ed. Ignace Meyersohn, Paris 1957

Haag, Herbert "Bibel-Lexikon", Zürich-Köln 1951

Halévy, J. "Deux problèmes assyro-sémitiques" in "Orientalische Studien. Th. Nöldeke zum 70. Geburtstag", 2Bd., 1900, II 1017

Hatch, Edwin- Redpath, Henry "A Concordance to the Septuagint", 2Bd., + Suppl., Oxford 1897, Suppl. 1906

Haupt, Paul "Assyr. daggasse, Mineralfarben" in OLZ 1913, 492ff.

Hertzberg, H.W. "Farben" (Der Art. wurde bisher noch nicht publiziert und im Bibl.-Histor. Wörterbuch von L.Rost erscheinen. Vom Verfasser wurde er mir freundlicherweise zur Einsicht eingesandt)

ders. "Grüne Pferde" in ZDPV 1953, 177-180

Hess, J.J. "Beduinisches zum Alten und Neuen Testament" in ZAW 1915, 120ff. (zu w^e 'šrōt 'ēlīm m^e 'oddāmīm S. 121)

ders. "Die Farbbezeichnungen bei innerarabischen Beduinenstämmen" in "Der Islam" X, 1920, 74ff.

Hölscher, Gustav "Zum Ursprung der Rahabsage" in ZAW 1919/20, 54ff.

Hönig, Hans Wolfram "Die Bekleidung der Hebräer. Eine biblisch-archäologische Untersuchung", Diss., Zürich 1957

Hoftijzer, J. "Eine Notiz zum punischen Kinderopfer" in VT 1958, 288-292

Humbert, Paul "En marge du dictionnaire hébraïque" in ZAW 1949/50, 199-207 zu hēmār S. 201

Iversen, Erik "Some Ancient Egyptian Paints and Pigments. A Lexicographical Study" in HfM 1955

Jeremias, A. "Das Alte Testament im Lichte des Alten Orients", Leipzig 1906

Jesaja-Rolle vom Toten Meer ("The Dead Sea Scrolls of St. Mark's Monastery", Vol. I: The Isaiah Manuscript and the Habakkuk Commentary", ed. Millar Burrow, New Haven 1950, s. in BH)

Jirku, Anton "Der Baal Lebanon in den Keilschrifturkunden von Boghazköj" in OLZ 1923, 4f.

ders. "Die Gesichtsmaske des Mose" in ZDPV 1944, 43ff.

Kees, Hermann "Der Götterglaube im Alten Aegypten" in MVAeG 1941

ders. "Farbensymbolik in ägyptischen religiösen Texten" in NAWGö 1943, 412-479

Kittel, Rudolf "Biblica Hebraica, Stuttgart 1961, 12. Aufl.

Köhler, Ludwig "Alttestamentliche Wortforschung". Zu pūk in ThZ 1947, 314-318, zu ḥūm in ThZ 1949, 314f., zu "lābōn und Weihrauch" in ThZ 1948, 233f.

ders. "Aussatz" in ZAW 67, 1955, 290f.

ders. "Hebräische Vokabeln" in ZAW 1937, 161ff. zu šēš und šajš, S. 166ff.

ders. "Jod als hebräisches Nominalpräfix" in WO I 404f.

ders. "Kleine Lichter", Zürich 1945

ders. "Problems in the Study of the Language of the Old Testament" in JSS 1956, I Nr. 1, 3ff.

Köhler, Ludwig - Baumgartner, Walter "Lexicon in Veteris Testamenti libros", Leiden 1953

Koldewey, Robert "Die Königsburgen von Babylon", 2Teile, in wVdtOG 1931/2

König, Eduard "Hebräisches und aramäisches Wörterbuch zum Alten Testament", Leipzig 1910

Kranz, Gisbert "Farbiger Abglanz. Eine Symbolik", Nürnberg 1957

Krauss, S. "Talmudische Archäologie", 3Bd., Leipzig 1910ff.

Kühn, Alfred "Zur Problematik der Vererbung der Farbensinnstörungen", in APAW 1942, Nr. 17

Kuhl, Curt "Die Entstehung des Alten Testaments", Dalp, Bern 1953

Lane, Edward William "An Arabic-English Lexicon", 8Bd., London 1863-98

Lang, Friedrich in ThWzNt VI 952 zu pyrros

Levias, Caspar "Color" in JE IV 174-178

Levy, Jacob "Chaldäisches Wörterbuch über die Targumim", Köln 1959

ders. "Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim", 4Bd., Berlin-Wien 1924

Löw, Immanuel "Der biblische 'ēzōb" in SkAW 1909, 1ff.

ders. "Die Flora der Juden", 4Bd., Wien und Leipzig 1928-34

ders. "Semitische Färberpflanzen" in ZSem 1922, 97-162

Lucas, A. "Ancient Egyptian Materials", London 1926

Liddell, Henry Georg - Scott, Robert "A Greek-English Lexicon", Oxford
1940 (9. Aufl.), reprinted 1953

Magnus, Hugo "Ueber ethnologische Untersuchungen des Farbensinns", Berlin
1883

ders. "Untersuchungen über den Farbensinn der Naturvölker", Jena 1880

Mandelkern, Solomon "Veteris Testamenti Concordantiae", Berlin 1937

Meissner, Bruno "Babylonien und Assyrien", 2Bd., Heidelberg 1920.1925

Mekhitarian, Arpag "La peinture egyptienne", Genf-Paris-New York 1954

Montgomery, James A. "Arabia and the Bible", Philadelphia 1934

Müller, Aemilius "Das ABC der Farben. Eine Einführung in die natürliche
Ordnung und Harmonie im Farbenreich", Zürich 1944

Müller, W.Max "Der lupakku-nophek-Stein" in OLZ 1899, 39ff.

Muss-Arnolt, W. "A Concise Dictionary of the Assyrian Language", Berlin 1905

Neuburger, Albert "Die Technik des Altertums", Leipzig 1919, 3. Aufl.

Nötscher, Friedrich "Biblische Altertumskunde", Bonn 1940

Noth, Martin "Die israelitischen Personennamen im Rahmen der gemeinsemiti-
schen Namengebung", Stuttgart 1928

ders. "Die Welt des Alten Testaments", Berlin 1953

ders. "Ueberlieferungsgeschichte des Pentateuch", Stuttgart 1948

Nowack, Wilhelm "Lehrbuch der hebräischen Archäologie", 2Bd. Freiburg-
Leipzig 1894

Oblath, Oscar "Les tests de vision des couleurs" in "Etudes et Documents Série
F Nr. 12" des "Bureau international du travail", Genf 1929

Ostwald, Wilhelm "Die Farbenfibel", Leipzig 1921 (6. Aufl.)

Passow, Franz "Handwörterbuch der griechischen Sprache", 4Bd., Leipzig
1841-57

Payne-Smith, R. "Thesaurus Syriacus", 2Bd. Oxford 1879/1901, + Suppl. ed.
J.P. Margoliouth, Oxford 1927

Peiser, F.E. "Zum ältesten Namen Kana'ans" in OLZ 1919, 5ff.

Peschitta in hebräischer Schrift mit erläuternden Anmerkungen, ed. Ch.Heller.
"Genesis", Berlin 1928, "Exodus", Berlin 1929

Plinius, C. Secundus "Historia naturalis", 5 Bd., ed. Karl Mayhoff, Leipzig
1897-1933

Podestà, H. "Physiologische Farbenlehre" in "Die Farbenlehre von Wilhelm Ostwald", Bd. 4, Leipzig 1922

Rad, Gerhard von "Deuteronomiumstudien", Göttingen 1948

ders. "Theologie des Alten Testaments", München, Bd. 1: 1957, Bd.2: 1960

Radke, Gerhard "Die Bedeutung der weissen und schwarzen Farbe im Kult und Brauch der Griechen und Römer", Diss., Jena 1936

Ratschow, C.H. "Farben" in RGG (3. Aufl. ed. K.Galling) II,1,874f.

Reventlow, Henning Graf "Sein Blut komme über sein Haupt" in VT 1960, 311ff.

Reymond, Philippe "L'eau, sa vie, et sa signification dans l'Ancien Testament" in Supplements to VT, 1958

Rienecker, Fritz "Lexikon zur Bibel", Wuppertal 1960

Rignell, Lars Gösta "Die Nachtgesichte des Sacharja", Lund 1950

Rost, Leonhard "Die Wohnstätte des Zeugnisses" in "Friedrich-Baumgärtel-Festschrift" Erlangen 1959, 158ff.

Rühle, Oskar "Regenbogen" in RGG (2. Aufl.) IV,2,1811f.

Salonen, Armas "Hippologica Accadica" in AASF, Ser. B, Bd. 100, Helsinki 1956

Schaefer, Gustav "Der Anbau und die Veredelung der Krappwurzel" in Ciba-Rundschau 1940, Nr. 47, S. 1714ff.

Schäfer, Heinrich "Nubische Texte im Dialekte der Kunûzi (Mundart von Abuhôr)" in AkpAW Berlin 1917

Schär, Ed. "Die Farbstoffe des Altertums und der Neuzeit" in Archiv der Pharmacie", Berlin 1882

Scheftelowitz, Isidor "Das Opfer der roten Kuh" in ZAW 1921, 113-123

ders. "Das Schlingen- und Netzmotiv im Glauben und Brauch der Völker" in RVV 1912, 2. Heft.

Schmidt, Alfred "Drogen und Drogenhandel im Altertum", Leipzig 1924

Schrader, O. "Reallexikon der Indogermanischen Altertumskunde", 2Bd., Berlin-Leipzig 1917-23. 1929

Schwarzenbach, Armin "Die geographische Terminologie im Hebräischen des Alten Testaments", Diss. Zürich-Leipzig 1954

Seligmann, S. "Der böse Blick und Verwandtes", 2Bd., Berlin 1910

Sellin, Ernst - Rost, Leonhard "Einleitung in das Alte Testament", Heidelberg 1950 (8. Aufl.)

Septuaginta, ed. Alfred Rahlfs, 2Bd., Stuttgart 1935 und Henry Barclay

Swete "The Old Testament in Greek", 3Bd., Cambridge 1896ff.

Simons, J. "The Geographical and Topographical Texts of the Old Testament",
Leiden 1959

Soden, Wolfram von "Akkadisches Handwörterbuch", Wiesbaden 1959-(bisher drei
Lieferungen)

Speiser, E.A. "The Name Phoinikes" in Language 1936, 121-126

Steinmueller, John E. "Sacrificial Blood in the Bible" in AB X, 1959, 422f.

Stenning, J.F. "The Bible in Aramaic", bisher 2Bd., I: Pentateuch, II: Former
Prophets, Leiden 1959-

Strack, Hermann - Billerbeck, Paul "Kommentar zum Neuen Testament aus Tal-
mud und Midrasch", 5 Bd., München 1922-1956

Stucken, Edward "Beiträge zur orientalischen Mythologie" in MVG 1902,
159-165

Stumpf, C. "Die Attribute der Gesichtsempfindungen" in AkpAW, 1917, Nr. 8

Tabulae Biologicae, ed. W. Junk, 6Bd. (+Register), Berlin 1925-35

Talmud Babli, 15 Bd., Wilna 1928 (hebr.)

Targum Jonathan ben Uziel zu den Schriftpropheten und Schriften, in
Miqrā'ōt g^edōlōt, Schocken, Berlin 1938 (hebr.)

Thatcher, G.W. "Colours" in DoB I 456-458

Thureau-Dangin, F. "Un comptoir de la laine pourpre à Ugarit d'après une
tablette de Ras-Shamra" in Syria XV, 1934, 137ff.

Till, Walter C. "Die Farbenbezeichnungen im Koptischen in AB 1959, 331-342

Tur-Sinai, N.H. "Hallāšōn w^e hassēfār (hebr.), Bd. hassēfār, Bd. hallāšōn,
Jerusalem 1951 und 1954

Vaux, René de "Les institutions de l'Ancien Testament", 2Bd., Paris 1958/60
ders. über das punische Kinderopfer in RB 1936, 278ff.

Vetterli, W.A. "Zur Geschichte des Indigos" in Ciba-Rundschau 93, 1950,
3416ff.

Vincent, Hugues "Canaan d'après l'exploration récente", Paris 1907

Virolleaud, Ch. "Textes alphabétiques de Ras-Shamra provenant de la
neuvième campagne" in Syria XIX, 1938, 127ff.

Vulgata, ed. P. Michael Hetzenauer, Rom 1914. "Biblia Sacra iuxta Latinam
Vulgatam versionem", ed. H. Quentin, 4Bd., Genesis-Ruth, Rom 1926-39

Walter, Emil J. "Physiologie der Farben" in "Einführung in die Farbenlehre", Dalp, Bern 1947, 41-89

Watzinger, Carl "Denkmäler Palästinas", 2Bd., Leipzig 1933 und 1935

Wehr, Hans "Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart" 2Bd. + Supplément, Leipzig 1952 und 1959

Weinel, H. "māsah und seine Derivate" in ZAW 1898, 1-82

Weiser, Artur "Einleitung in das Alte Testament", Göttingen 1949, 2.Aufl.

Wilson, Lillian M. "Ancient Textiles from Egypt in the University of Michigan Collection" in "University of Michigan Studies", University of Michigan Press 1933

Winckelmann, J. "Geschichte der Kunst des Altertums", Wien 1934

Wright, G. Ernest "Biblische Archäologie", Göttingen 1958

Wunderlich, Eva "Die Bedeutung der roten Farbe im Kultus der Griechen und Römer", in RVV 20, 1925, 1-116

Zachariae, Theodor "Zum altindischen Hochzeitsritual" in WZKM 1903, 135-155. 211-231

Ziegler, Joseph "Zum Wortschatz des griechischen Sirach" in "Von Ugarit nach Qumran-- Festschrift für Otto Eissfeldt", Berlin 1958, 274ff.

Zimmern, Heinrich "Akkadische Fremdwörter als Beweis für babylonischen Kultureinfluss", Leipzig 1917, (2. Aufl.)

ders. zu "amurriqānu" in ZDMG 58, S. 953

Zorell, Franciscus "Lexicon Hebraicum et Aramaicum Veteris Testamenti", Rom 1949- (bisher vier Lieferungen)

K o m m e n t a r e z u m A T

Baentsch, Bruno "Exodus-Leviticus-Numeri" in Handkommentar zum AT, ed. W.Nowack, Göttingen 1903

Bertholet, Alfred "Leviticus", in Kurzer Handkommentar zum AT, ed. Karl Marti, Tübingen-Leipzig 1901

Duhm, Bernhard "Die Psalmen" in Kurzer Handkommentar zum Alten Testament, ed. Karl Marti, Tübingen 1922 (2. Aufl.)

Gray, George B. "Numbers" in The International Critical Commentary,
Edinburgh 1912

Gunkel, Hermann "Genesis" in Göttinger Handkommentar zum AT, ed. W. Nowack
Göttingen 1922

ders. "Die Psalmen" in Göttinger Handkommentar zum AT, ed. W. Nowack,
Göttingen 1926

Holzinger, Heinrich "Genesis" in Kurzer Handkommentar zum Alten Testament,
ed. Karl Marti, Freiburg 1898, "Exodus", Tübingen 1900

Hertzberg, Hans Wilhelm "Die Bücher Josua, Richter, Ruth" in Das Alte
Testament Deutsch, Göttingen 1953

Ibn Esra, Abraham "Kommentar zu den Propheten" in Miqrā'ōt g^edōlōt,
Schocken, Berlin 1938 (hebr.)

Kautzsch, E. - Bertholet A. "Die Heilige Schrift des Alten Testaments",
2Bd., Tübingen 1922/3 (4. Aufl.)

Kimchi, David "Kommentar zu den Propheten" in Miqrā'ōt g^edōlōt, Schocken
Berlin 1938 (hebr.)

Kraus, Hans-Joachim "Klagelieder (Threni)" in Biblischer Kommentar Altes
Testament, ed. Martin Noth, Neukirchen 1956

ders. "Psalmen" 2 Teilbände, in Biblischer Kommentar Altes Testament,
ed. Martin Noth, Neukirchen 1960

Maag, Victor "Text, Wortschatz und Begriffswelt des Buches Amos", Leiden
1951

Marti, Karl "Das Dodekapropheton" in Kurzer Handkommentar zum AT, ed.
Karl Marti, Tübingen 1904

M^esūdat dāwīd, "Kommentar zu den Propheten", in Miqrā'ōt g^edōlōt, Schocken
Berlin 1938 (hebr.)

Montgomery, James A. - Gehmann, Henry S. "The Books of Kings" in The
International Critical Commentary, Edinburgh 1951

Noth, Martin "Das Buch Josua" in Handbuch zum AT, ed. Otto Eissfeldt,
Tübingen 1953, (2. Aufl.)

Oettli, Samuel "Das Deuteronomium und die Bücher Josua und Richter", in
Kurzgefasster Kommentar zu den heiligen Schriften, ed. Hermann
Strack, München 1893

Procksch, Otto "Die Genesis" in Kommentar zum Alten Testament, ed. Ernst
Sellin, Leipzig-Erlangen 1924 (2. und 3. Aufl.)

Puukko, A. Filemon "Das Deuteronomium, eine literarkritische Untersuchung"
in BWAT 1910

Rad, Gerhard von "Genesis" in Das Alte Testament Deutsch, Göttingen
1949-53 (vier Teilbändchen)

Raschi, "Kommentar zum Pentateuch" in Miqrā'ōt g^edōlōt, Wilna 1929, "Kommentar
zu den Propheten" in Miqrā'ōt g^edōlōt, Schocken Berlin 1938 (hebr.)

Schmidt, Hans "Die Psalmen" in Handbuch zum Alten Testament", ed. Otto
Eissfeldt, Tübingen 1934

Sellin, Ernst "Das Zwölfprophetenbuch" in Kommentar zum Alten Testament, ed.
E. Sellin, Leipzig-Erlangen 1922

Skinner, John "Genesis" in The International Critical Commentary, Edinburgh
1912

Steuernagel, Carl "Das Deuteronomium" in Handkommentar zum Alten Testament,
ed. W. Nowack, Göttingen 1898

Strack, Hermann "Die Genesis", München 1905 (2. Aufl.)

Tur-Sinai, N.H. "The Book of Job", Jerusalem 1957

Weiser, Artur - Elliger, Karl "Das Buch der Zwölf Kleinen Propheten" in
Das Alte Testament Deutsch, 2 Bd. Göttingen 1949 und 1951 (Bd. I von
Weiser, Bd. II von Elliger)

Encyclopädien und Zeitschriften

- Abhandlungen der königlich-preussischen Akademie der Wissenschaften, Berlin
Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Berlin
Analecta Biblica, Rom
Analecta Orientalia, Rom
Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Helsinki
Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament, ed. Kittel, Leipzig
Ciba-Rundschau, Basel
Comptes-rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, Paris
Dictionnaire de la Bible, ed. F. Vigouroux, 10 Bd. Paris 1910-28
Dictionary of the Bible, ed. J. Hastings, 5 Bd. Edinburgh 1899-1928
Encyclopaedia Biblica, ed. Institutum Bialik und Museum antiquitatum
 iudaicarum, bisher 3 Bd., Jerusalem 1954- (hebr.)
Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, 10 Bd. Berlin-Leipzig 1927-42
Handwörterbuch der Naturwissenschaften, 10 Bd. + Register, Jena 1931-35
Hebrew Union College Annual, Cincinnati
Historisk-filologiske Meddelelser, Kopenhagen
The Jewish Encyclopedia, 12 Bd., New York-London, 1901-6
Der Islam, Berlin
Journal of Semitic Studies, Manchester
Journal of the Palestina Oriental Society, Jerusalem
Kungl. Svenska Vetenskapsakademiens Handlingar
Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, Berlin
Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft, Berlin
Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Göttingen
Orientalistische Literaturzeitung, Leipzig
Religion in Geschichte und Gegenwart, 2. Aufl. ed. H. Gunkel-L. Zscharnack,
 5 Bd., Tübingen 1927-31, 3. Aufl. ed. K. Galling, Tübingen 1957ff.
Reallexikon der Vorgeschichte, ed. Max Ebert, 15 Bd., Berlin 1924-32
Realencyclopaedie für protestantische Theologie und Kirche, ed. A. Hauck,
 24 Bd., Leipzig 1896-1913
Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten, ed. Wünsch-Deubner, Giessen
Revue biblique, Paris
Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Wien
Studia Philosophica, Basel
Syria, Paris
Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament, ed. G. Kittel, Stuttgart, 1933ff.
Theologische Zeitschrift, Basel
Vetus Testamentum, Leiden
Die Welt des Orients, Göttingen
Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, Wien
Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft,
 Leipzig
Zeitschrift der Deutschen-Morgenländischen Gesellschaft, Leipzig
Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins, Leipzig (heute Wiesbaden)
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, Berlin
Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft, Giessen
Zeitschrift für Semitistik und verwandte Gebiete, Leipzig

C u r r i c u l u m v i t a e

Ich, Roland Léon Gradwohl-Wajsblat, bin am 30.12.1931 in Basel geboren, als Sohn des Sylvain und der Henriette geb. Dreyfus. In Basel besuchte ich die Primarschule und das Humanistische Gymnasium, in welchem ich im Frühling 1950 die Maturitätsprüfung Typus A ablegte. Nach einem Auslandsaufenthalt in England immatrikulierte ich mich im Frühling 1951 an der Philosophischen Fakultät I der Universität Basel. Ich studierte bei den Herren Professoren Baumgartner, Eichrodt, Lüdeke und Jaspers. Nach vier Semestern widmete ich mich an der Talmudhochschule in Aix-les-Bains (Frankreich) dem Studium der talmudisch-rabbinischen Literatur. Im Frühling 1954 fuhr ich zu einem Aufenthalt nach Israel. Ich studierte an der Hebrew University Jerusalem (bei den Herren Professoren Scholem, Kaufmann, Albeck, Urbach) und an einem Lehrerseminar. Mit Erfolg meldete ich mich zu den externen Volksschullehrerprüfungen und erwarb ein Universitätsdiplom, das die Kenntnis des modernen Hebräisch bezeugt. Seit meiner Rückkehr aus Israel im Sommer 1955 bin ich in Zürich als Lehrer tätig. An der Universität Zürich immatrikulierte ich mich im WS 1955 mit der Fächerkombination "Hebräisch, Sprache und Literatur", "Englische Literatur", "Geschichte des Mittelalters und der Neuzeit". Ich hörte Vorlesungen bei den Herren Professoren Wildberger, Maag, Straumann, von Muralt und Silberschmidt. Am 20. Juni 1959 bestand ich die Lizentiatsprüfung mit einer Diplomarbeit über "Der menschliche Erstgeborene im sakralen Bereich des Alten Testaments". Zum Doktor promovierte ich am 4. November 1961 mit der vorliegenden Arbeit.

